

Dr...Rüdiger..Pfromm:..Veröffentlichungen..und..Vorträge..

Stand:..Juni.2015..

1. Buchveröffentlichungen.als.Autor/Herausgeber..

Pfromm, R. (Hrsg.) (1991): Mensch der Welt. Ruin? Ökologische Perzeptionen und Perspektiven in Deutschland und Frankreich. Dokumentation einer Kooperationstagung der Theodor-Heuss-Akademie mit dem Carolus-Magnus-Kreis. Gummersbach: Theodor-Heuss-Akademie. (Gummersbacher Manuskripte Bd. 1), 153 S.

Ders. (1993): Einführung in die Sprachlehr- und Lernforschung. Am Beispiel des Französischunterrichts an Gymnasien und Gesamtschulen. Mit Ausblick auf Europa. Bonn: CMZ (1997), 308 S.

Ders. (1995): Und Europa wächst zusammen... Karikaturen, Lieder, Gedichte und Texte... Rheinbach: CMZ, 182 S.

Ders. (1998): Von der Grundschule zum Abitur... Leistungsprofile Französisch/Spanisch an allgemeinbildenden Schulen... Eine interdisziplinäre Studie... Rheinbach: CMZ, 960 S.

Ders. (2004): Lebenslanges Lernen... Französisch und Spanisch an allgemeinbildenden Schulen... 2 Bde. Rheinbach: CMZ, 1224 S.

Ders. (2009): Affe, nicht Maschine... Neuropsychobiologische Lerntheorie des bilingualen Sprachenerwerbs. Am Beispiel von Deutsch/Französisch/Spanisch. 2 Bde. Rheinbach: CMZ, 1528 S.

Ders. (2015): Nur Spuren im Gehirn? Zur Entwicklungsmethodik von Deutsch(und Französisch/Spanisch zu Hause und in der Schule. 2 Bde. Rheinbach: CMZ 1314 S.

2...Buchveröffentlichungen..als..Mitherausgeber..

Pfromm, R.; Dietrich Gross; Lutz Rüstow. (CMK/KMK-PAD) (Red.): Projektorientierter Deutschfranzösischer Schüleraustausch... Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar. 12.-16.11.1988. Ludwigsburg/Bonn. 1988.

Pfromm, R., D. Gross; L. Rüstow. (CMK/KMK-PAD) (Red.): Bild und Text im Unterricht und Schüleraustausch... Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar vom 17.-21. November 1990 in Stetterburg/Salzgitter... Ludwigsburg/Bonn. 1991.

Pfromm, R.; Jacob, G.; L. Rüstow. (CMK/KMK-PAD) (Red.): Neue Impulse für den interkulturellen Schüleraustausch... Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar vom 14.-18. November 1992 in Kastell-Windsor... Bonn/Ludwigsburg. 1993.

Rüstow, L.; G. Jakob; R. Pfromm. (CMK/KMK-PAD) (Red.): Zusammenleben-lernen-arbeiten in Europa... Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar vom 13. bis 17. November 1993 in Duderstadt/Passau. Wissensch. Verlag. Rothe. 1994.

Rüstow, Lutz; R. Pfromm. (Red.): Französische Fremdsprachenassistenten an deutschen Schulen

Herausgegeben..vom..Carolus-Magnus-Kreis...Passau:..Rothe..⁷1995.

Jacob,,G.;..R...Pfromm;..U.-M...Fanio..(CMK/KMK-PAD)..(Red.):..Alternativen..zum..(herkömmlichen)..schulischen..Fremdsprachenlernen...17...Austauschlehrertagung..vom..12.-16...November..1994..in..Königswinter...Passau:..Wissensch...Verlag..Rothe..1996.

Jacob,,G.;..R...Pfromm;..U.-M...Fanio..(CMK/KMK- PAD)..(Red.):. Wertvorstellungen..und..Verhaltensnormen..heute..und..deren..Vermittlung..im..Fremdsprachenunterricht...18...Tagung..französischer..und..deutscher.. Austauschlehrer/-innen..vom..18.-.22...November..1995..in..Wilhelmsthal..bei..Eisenach...Passau:..Wissensch..Verlag..Rothe..1996.

Jacob,,G.;..R...Pfromm;..U.-M...Fanio..(CMK/KMK-PAD)..(Red.):.Interkulturelles..Lernen..im..Fremdsprachenunterricht...19...Tagung..französischer..und..deutscher..Austauschlehrer/innen..vom..9.-13..November..in..Bad..Münster..am..Stein..1996..Passau:..Wissensch...Verlag..Rothe..1998

Fanio,, Uwe-Michael;..L...Rüstow;.. R...Pfromm..(Red.);..Innovativer ..Fremdsprachenunterricht..durch..Nutzung..moderner..Informationstechnologien?..Dokumentation..der..Austauschlehrertagung 1997..Ilsenburg. Passau:..Rothe..1999..

Pfromm,,R.;..Chr...Theis;..U. M...Fanio..(Red.):..Moderne..Medien..in..der..Praxis...Wissensvermittlung..und..Lernen..im..computerunterstützten..Fremdsprachenunterricht..Austauschlehrertagung..1998..in..Fuldatal... Passau:..Rothe..2000..

Rüstow,,Lutz;..Hans-Günther..Egelhoff;..Rüdiger..Pfromm;..Christine..Theiss..(Red.):.Französische..Fremdsprachenassistenten...Hrsg...Carolus-Magnus-Kreis...Korschenbroich:..third-eye-media⁹2003..

Egelhoff,,H.-G.; L...Rüstow;..R...Pfromm;..Chr...Theiss..(Red.):. Festschrift..zum..50-jährigen Jubiläum..des.. Carolus-Magnus-Kreises..1954-2004:..Zwei..europäische.. Völker..und..ihre.. Identitäten..im..Wandel...50..Jahre.. deutsch-französische..Begegnungen..im..Prisma..des..Carolus-Magnus-Kreises...Korschenbroich:..Third..eye.. media..2004.

Egelhoff,,H.-G.;..U.M...Fanio;..R...Pfromm..(Red.):..Festabend..zum..50-jährigen..Geburtstag..des Carolus-Magnus Kreises..und:.. Wertvorstellungen..und..Perspektiven. Erwachsenwerden..und..interkulturelles..Lernen..als.. Thema..in..Forschung..und..Fremdsprachenunterricht..26..ATL-Tagung..des..CMK..vom..12-16...November..2004..in.. Saarlouis...Korschenbroich:.. Third..eye..media.. 2005.

Egelhoff,,H-G;..U.-M..Fanio;..R..Pfromm..(Red.):..Wertvorstellungen..und..Perspektiven..- Erwachsenwerden..und..interkulturelles..Lernen..als..Thema..in..Forschung..und..Fremdsprachenunterricht...26..Austauschlehrertagung..des..Carolus-Magnus-Kreises..2004..in..Saarlouis.. Korschenbroich:..third..eye..media.. 2005

Egelhoff,,H.G.;..U.-M...Fanio;..R...Pfromm..(Red.):. Fremdsprachenunterricht. .Französisch.. unter..neuen.. Bedingungen..und..mit..neuen..Perspektiven..(ATL-..Tagung..in..Berlin.. 2005),. Korschenbroich:..Third..eye..Media..2006

Egelhoff,,H.G.;..U.-M...Fanio;..R..Pfromm..(Red.):..Kreatives..Lernen..im..Französischunterricht;..vom.. altersgerechten..Grammatikunterricht..bis..zum..darstellenden..Spiel...(ATL-Tagung..2006..in..Colmar). Korschenbroich:..Third..eye..Media..2007

Egelhoff, H.G.; R. Pfromm. (Red.): Immigration und Integration in Frankreich, der Francophonie und Deutschland; Politische, literarische und pädagogische Realität... (30. ATL-Tagung in Mönchengladbach, 2007). Korschbroich: Third Eye Media, 2008.

Egelhoff, H.G.; U.-M. Fanio; R. Pfromm. (Red.): Neue Kerncurricula/Lehrpläne/europäische Bildungsstandards und deren Umsetzung im Fremdsprachunterricht. Französisch... (ATL-Tagung in Hameln, 2008). Korschbroich: Third Eye Media, 2009.

Egelhoff, H.-G.; R. Pfromm. (Red.): Fremdsprachmethoden und -inhalte... Was gibt es Neues in Europa/„quoi de neuf en Europe?“ (ALT Tagung in Montpellier, 2009). Korschbroich: Third Eye Media, 2010.

Egelhoff, H.-G.; R. Pfromm. (Red.): Europäische Bildungspolitik und ihre Auswirkung auf das Fremdsprachenlernen in Deutschland seit 1954... Korschbroich: Third Eye Media, 2011.

Egelhoff, H.G.; R. Pfromm; L. Rüstow. (Red.): Frankophone Fremdsprachenassistenten an deutschen Schulen... L'assistant/e de langue française en Allemagne... (Hrsg. Carolus-magnus-Kreis)... Korschbroich: Third Eye Media, 2011...

3...Aufsätze..

„Das Lehrbuch im videokommunikativen Unterricht“, in: Kühlwein/ Raasch. (Hrsg.): Sprache und Verstehen... Bd. II... Tübingen: Narr, 1980.

Probleme des Grammatikmodells... Möglichkeiten und Textstrukturen, um zu einem vertieften Textverständnis zu gelangen“, in: CMK/PAD-KMK. (Hrsg.), Grammatik einmal anders? Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar Ludwigsburg-Bonn, 1986, 26-36...

„Videoaufzeichnungen als Vorbereitung des Schüleraustauschs: Wie stelle ich mich, meine Schule, meine Stadt vor?“, in: Neusprachliche Mitteilungen, 2/1988, 95-99...

"Einleitung" zu: Hättich/Pfützner, Nationalsprachen und die Europäische Gemeinschaft. Probleme am Beispiel der deutschen, französischen und englischen Sprache... München: Olzog, 1989...

„Ökologie im Fremdsprachenunterricht am Beispiel von Karikaturen... Baustein einer Austauschdidaktik“, in: Neusprachliche Mitteilungen, 2/1991, 110-116...

„Karikaturen zur Ökologie... Spiegel des öffentlichen Bewußtseins im Umweltschutz“, in: R. Pfromm. (Hrsg.), 1991, 97-112. „Der deutsch-deutsche Einigungsprozeß... Politische Karikaturen in Wort und Bild... Baustein zur Austauschdidaktik“, in: CMK/PAD-KMK. (Hrsg.): Bild und Text im Unterricht und Schüleraustausch... Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar 17.11.-21.11.1990... Ludwigsburg-Bonn, 1992...

„Umweltschutz in Europa. Wie weit ist unser Bewußtsein?... Karikaturen zum Thema Ökologie in Deutschland und Frankreich“, in: CMK/PAD-KMK. (Hrsg.): Umweltschutz als Thema des Fremdsprachenunterrichts... Eine Dokumentation der Austauschlehrertagung 16.-20.11.1991 in Soltau. Ludwigsburg-Bonn, 1992, 49-59.

„Europa in den Fremdsprachenunterricht tragen“, in: Knoten. (Hrsg. CMK), 1993, 21-32...

"Europa - Abschied von einem Mythos? Unterrichtsvorschläge für Französisch und Spanisch", in: Neusprachliche Mitteilungen.4/1993, 227-235...

„Multikulturelles Zusammenleben in einer europäischen Stadt: Vision oder Realität?", in: CMK/KMK-PAD. (Rüstow, L.; Jakob, G.; Pfromm, R.). (Hrsg.): Zusammenleben-lernen-arbeiten in Europa... Eine Dokumentation zum Austauschlehrerseminar vom 13. bis 17. November 1993 in Duderstadt/Passau: Wissensch. Verlag. Rothe, 1994, 34-47

„Methoden im schulischen Fremdsprachenunterricht mit Blick über Schul- und Fachgrenzen", in: CMK/KMK-PAD. (Hrsg.): Alternativen zum (herkömmlichen) schulischen Fremdsprachenlernen. 17. Austauschlehrertagung vom 12.-16. November 1994 in Königswinter/Passau: Wissensch. Verlag. Rothe, 1996.

„Begegnung mit Literatur im Spannungsfeld von Normenkodices und individuellem freien Entwurf... Probleme der Personalisation in einer pluralistischen Gesellschaft", in: CMK/PAD-KMK. (Hrsg.): Wertvorstellungen und Verhaltensnormen heute und deren Vermittlung im Fremdsprachenunterricht... (18. Tagung französischer und deutscher Austauschlehrer/-innen vom 18.-22. November 1995 in Wilhelmsthal bei Eisenach) Passau: Wissensch. Verlag. Rothe, 1996...

„Karikatur als Mittel der Perzeptionslenkung in der inter-/nationalen Kommunikation... Deutschland aus der Sicht Frankreichs und Englands", in: Erwin Ambos. (Hrsg.): Interkulturelle Dimensionen der Fremdsprachenkompetenz... Dokumentation der 18. Arbeitstagung des Arbeitskreises der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute. (AKS)... Bochum, 221-232.

„Werteerziehung im Unterricht als Interkodex anlegen", in: F.J. Meißner; M. Reinfried. (Hrsg.). (1998): Mehrsprachigkeitsdidaktik... Konzepte, Analysen und Lehrerfahrungen mit romanischen Sprachen. Tübingen: Narr, 139-157.

„Europa und der Islam... Multikulturalität in Frankreich und Deutschland" in: CMK/PAD-KMK. (Hrsg.). (1998): Interkulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht... 19. Tagung französischer und deutscher Austauschlehrer/-innen vom 9.-13. November in Bad Münster am Stein. 1996. Passau: Wissensch. Verlag. Rothe, 60-74.

„Zwergenulk im Internet oder im Haus der Geschichte(n)", in: Französisch heute.4/1998, 410-420...

„Lerntypen und Lernstile; rechts-links, Mann oder Frau... über Lehr-/Lernmethoden im Fremdsprachenunterricht", in: Innovativer Fremdsprachenunterricht durch Nutzung moderner Informationstechnologien... 20. Tagung französischer Austauschlehrer/-innen in Ilsenburg (08.-11.11.1997)... CMK/KMK-PAD. 1999, 7-18...

„Frankreich und Deutschland auf dem Weg in eine europäische Zukunft... Argumente, Erfahrungen und Karikaturen", in: Deutsch-französische Besinnung. Stand der Beziehungen, Kusel/Ostern 1998. CMK/KMK-PAD. 2002, 11-18

„Netzwerk innovativer Schulen: ein Blick in das 21. Jahrhundert", in: Moderne Medien in der Praxis: Wissensvermittlung und Lernen im computergestützten Fremdsprachenunterricht, 21. Ta

gung..französischer..Austauschlehrer/-innen..in..Fuldata..(21.-25.11.1998),.veranstaltet..durch.
.den..CMK/KMKPAD..2000,..5-10...

„Progressionen..im..Fremdsprachenunterricht.....zur..Disposition..gestellt?“,..in:..Fremdsprache..und
Hochschule..58/2000,19-40..

„Literatur,..Werterziehung..und..Personalisation...Am..Beispiel..von..J.P...Sartre..und..M...Cardinal“,..
in..Knoten..(CMK)..4/2000,..4-6...

„Zwischen..Staatsräson..und..politischer..Stereotypik...Deutschland-Frankreich..auf..dem..Weg..
nach..Europa... Die..Zeit..der..Krisen..1945 - 1963..aus..der..Sicht..der.. Rheinlande". .Jahrestagung.
.CMK/KMK-PAD..2000..in.. Berlin,..in:..Knoten..(CMK)..2,..5-11.

„Lerntypen..und..Lernstile:..Vorüberlegungen..zu..einer..Typologie“,..in:..Frz.-J...Meißner;..M...
Reinfried..(Hrsg.)(2001):..Bausteine..für..einen..neokommunikativen..Französischunterricht.
Tübingen: Narr,..75-93.

„Austauschdidaktik..im..Spannungsfeld..von..persönlicher..und..technisch..unterstützter..Begegnung.
Über..Möglichkeiten,..durch..Fremdsprachenunterricht..längerfristig..wirksame..interkulturelle..
Motive..zu..setzen“,..in:..Knoten..(CMK)..2/2001,..5-10...

„Mentalitätsveränderungen..oder..Toleranzerziehung.....Mythos..oder..realistisches..Erziehungsziel",
in:..Knoten..(CMK)..4/2001,..8-12...

„Fachdidaktik..Französisch..auf..dem..Weg..in..die..europäische..Zukunft..“,..in:..Priem,..Karin;..W...Ju
ng;..V..Ladenthin..(Hrsg.)(2002):..Lehrer/-innen...und..Lehrerbildung.. Didaktik..Fachdidaktik..
Dokumentation,„ Tag..der..Fachdidaktik" ..Universität..Bonn.. 2000...Bonn:..Universität,151-161...

"Educación.....la..paz:..temas.....materiales...Hacia..un..enfoque..antropológico..cultural.....un..inter
código..ético", in:..W...Jung..(Hrsg.)(2004):..Romanica..et..Didactica. .Festschrift..für..Franz..Rudolf
Weller. .Bonn:..Universität,111-132.

„Reflexionen..zum..Mythos..des..neuen..Menschen..in..Frankreich..und..Deutschland...Dossier..in.
der..Sekundarstufe..II..über..transkulturelle..Erziehung.....in:..H.G...Egelhoff;..U.-
M...Fanio;..R...Pfromm:..Festabend.. zum..50-jährigen..Geburtstag..des..Carolus-..Magnus-
Kreises..in..Saarlouis..12.-16...November..2004..Korschenbroich:..Third..eye..media.....2005,..78-98...

„Schulische..Unterrichtssprache..Französisch.....Wohin..führt..der..Weg?..Vom..Tarzan-Pidgin..zum..
gefeilten..Diskurs?“ ..in.....H-G...Egelhoff;..U.M...Fanio;..R...Pfromm..(Hrsg.),..2006,10-23

„Rhythmisierung..des..Fremdsprachenunterrichts...Eine..Zukunftsaufgabe?“in:..Egelhoff,..H.G.;..U
.M...Fanio;..R...Pfromm..2007,..10-22.

„Devenir..bilingue..en..famille..et..à ..l'école:L .une..perspective..développementale.“, in: H.-G.
Egelhoff; .U.M..Fanio; R...Pfromm..2009,..30-40.

"Visuelle..Kommunikation...Bilderbögen..in..Nürnberg..und..in..Epinal",..in:..Knoten..2010,..2,..6-
13..(Teil..I)..und.. Knoten..3,..9-14.

"Über..das..Verhältnis..von..Sprache,..Text,..Themen,..Linguokogniton..und..Logik..in..der..
Fremdsprachendidaktik",..in:..Knoten..2011/1,..7-17

Cathy Ytak: Lecture d'un extrait de *Rien que ta peau* – Présentation de l'auteur, in H.-G.Egelhoff (Red.): Die Behandlung von Literatur im Fremdsprachenunterricht in Europa (Jahrestagung des CMK in Lille 2012) Korschenbroich:..Third..eye..media..2013,..12-16.

„Computerunterstütztes oder vernetztes lernen? Über Freaks und normale Nutzer!, in: H.-G. Egelhoff (Red.): Moderne/digitale Medien im kompetenzorientierten Fremdsprachenunterricht (Jahrestagung des CMK in Erfurt 2013) Korschenbroich:..Third..eye..media..2014,..15-30..

4..Nicht..publizierte..Vorträge..

"Das..Lehrbuch..im..videokommunikativen..Unterricht";..Didacta..1979..

"Probleme..und..Nutzen..des..Einstufungstests..Französisch..aus..hochschulcurricularer..Sicht",..im:..Sprachlehr-und..-lernzentrum..Bonn.....Juni..1981

«Éducation.....l'environnement..dans..la..classe..de..français»,..Lehrerweiterbildung..Niedersachsen..Okt...1992..

«La..rénovation..du..système..scolaire..français.....La..loi..d'orientation..(1989)»;..Lehrerfortbildung..Jugenddorf.. Christophorusschulen..Königswinter. Feb...1993..

..

5...Rezensionen..

Rovan,..Joseph;..Citoyen..d'Europe...Comment..le..devenir?...Les..devoirs..avant..les..droits...Préface..de..J...Delors...Paris:..Laffont..1993..und..Lützelers,..Paul..Michael:..Die..Schriftsteller..und..Europa Von..der..Romantik..bis..zur..Gegenwart...München/Zürich:..Piper..1992..in:..Knoten..(CMK)..1993,..3 8.

Grosse,..E.U.;..E...Seibold..(Dir.):..Panorama..de..la..Presse..parisienne...Histoire..et..actualité,..genres ..et..langages..Frankfurt..a.M.,..Bern..u.a.:..Peter..Lang..1994..(Bd.....Werkstruktur..und..Hintergrun d...Studien..zur..französischen..Literatur),..in:..Neusprachliche..Mitteilungen..1/96,..53-4..

Bausch,..K-R.;..H...Christ;..H.-J...Krumm,..unter..Mitarbeit..von..111..Fachgelehrten...Handbuch..Fremdsprachenunterricht...3...überarbeitete..und..erweiterte..Auflage...UTB große..Reihe.. 8042/8043... Stuttgart:..Francke..1995..in:..Französisch..heute..4/95...

Christoph..Kodron;..Ingelore..Oomen-Welke..(Hrsg.):..Enseigner..l'Europe..dans..nos..sociétés.. multiculturelles...Teaching..Europe..in..multicultural..society...Freiburg..i.B.:..Fillibach..1995,..451..S... ISBN.....93..1240-00..2,..in:..Französisch..heute..2/97...

Seibold,..Ernst:..Französische..Fernsehprogrammzeitschriften:..Facetten..eines..modernen.. Phänomens..(Werkstruktur..und..Hintergrund;..Bd...5)..(Diss...Freiburg..1995)..Frankfurt..a...M...u.a.:.. Lang..1996.....ISBN:3- 631-49456-4,..394..S.,..in:..Neusprachliche..Mitteilungen...

Gunter..Verheyen;..Ein..literarisches..Engagement..in..Algerien...Das..schriftstellerische..Werk.. .Rachid..Minoumis..(Werkstruktur..und..Hintergrund..Bd.....)(Diss...Freiburg..1995)..Frankfurt..a.M... u.a...1996,..in:..Französisch..heute..1/99...

Michèle Letzelter/Franz Joseph Meißner (Eds./Hrsg.): L'enseignement de deux langues
partenaires... Der Unterricht zweier Partnersprachen... Actes du Congrès de Tours... Akten des
Kongresses von Tours.. (Herausgegeben im Auftrag von A.D.E.A.F. und VdF. (Gießener
Beiträge zur Fremdsprachendidaktik). Tübingen: Narr, 1998, 2 vols., 706 S. in: Französisch heute
1999/2.